



TOUCHLOCK & PROXILOCK kom./com.



Installations- & Programmieranleitung **P32xxCL.KS**
Guide d'installation et de programmation
Istruzioni per l'installazione & la programmazione



deutsch S. 2-4
version française p. 5-7
versione italiana p.8-10





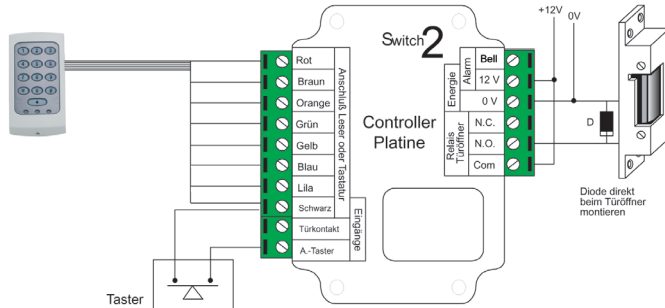
Installations- & Programmieranleitung

P32xxCL.KS

Anschlussschema:

P3250CL.KS, P3275CL.KS

(aP-Tastatur & Leser kombiniert)



Programmierung Tastaturfunktion

Bei der ersten Inbetriebnahme ertönen periodisch 3 akustische Signale.
Nun wird der gewählte 6-stellige Programmiercode eingegeben.

Adernanschluss

Alle Adern anschliessen gemäss Klemmenbezeichnung Switch2.

Türkontakt verwendung

Bei Verwendung eines Türkontaktes wird die programmierte Öffnungszeit beim Schliessen der Tür sofort auf Null zurückgesetzt.
Bei unberechtigter Öffnung liegt am Ausgang Alarm für 30 Sek. ein Signal 12V an.

Es ist zu beachten

Die neue Produkteserie ist nicht mit der „alten“ weissen Switch2 kompatibel.
Der neue Switch2 (gelb) ist rückwärtskompatibel!

Anschluss Türlocke / Summer

Wird die Türlocken- resp. Summerfunktion verwendet, ist folgendes zu beachten:

- Vorgängig Hardware-Reset durchführen.
- Es darf **kein Bedrohungs-Code** programmiert werden.
- Anschluss Türlocke / Summer bei Klemmen Alarm (Bell 0V & +12V)

Unterschiede Karte / PIN / Code

Karte und PIN:

Individueller Personenbezogener Zutrittscode der zusammen mit einer Karte angewendet werden muss (max. 2500 Benutzer).

Karte und Code:

Türbezogener Zutrittscode der zusammen mit einer Karte angewendet werden muss (max. 50 Türcode).

Karte oder Code:

Die Karte und der Türbezogene Zutrittscode sind unabhängig voneinander anwendbar.

- Achtung!** 1. Die Tastaturprogrammierung **muss zwingend** als erstes durchgeführt werden.
2. Der **Programmier-Code** darf nicht mit 1 2 3 4 beginnen, da dies der Standard **Benutzer-Code** ist.

Legende

= Türlockensymbol

Text

= Text im umrahnten Feld
= Standard-Programmierung

1 = grüne LED blinkt

4 = orange LED blinkt

7 = alle LED's löschen für 1 Sekunde

2 = grüne LED blinkt schneller

5 = orange + grüne LED blinken

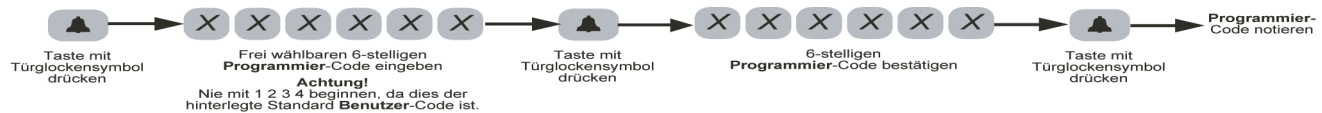
3 = grüne LED erlischt, danach leuchten alle LED's

6 = orange + grüne LED blinken schneller

1. Inbetriebnahme (Wir empfehlen vorgängig einen Hardware-Reset durchzuführen. Siehe Hardware-Reset auf der Rückseite)

1.1 Gerät an Speisung anschliessen (grüne LED blinkt)

1.2 Eingabe **Programmier-Code** (falls noch kein **Programmier-Code** programmiert wurde)



2. Weitere Programmiermöglichkeiten

2.1 Um die weiteren Programmiermöglichkeiten zu speichern, beginnen Sie immer mit der Eingabe des **Programmier-Codes**.



1 Karte und PIN

2 Karte und Code

3 Karte oder Code

2.1.0 Kombierter Modus Karte und Tastatur

1

Taste 3sek. halten

2.1.1 Benutzer-Code löschen (Wir empfehlen den Standard-Benutzer-Code 1 2 3 4 zu löschen)

8

Taste 3sek. halten

4-8 stelligen Benutzer-Code eingeben

Taste mit Türlockensymbol drücken

4-8 stelligen Benutzer-Code eingeben

Taste mit Türlockensymbol drücken

2

2.1.2 Ein- oder Multi-Code-Betrieb

2

Taste 3sek. halten

Ein-Code-Betrieb

Multi-Code-Betrieb

2.1.3 Benutzerkarte mit PIN-Code programmieren (Karte und PIN)

X

Gruppenstartkarte 2x anwenden (bei weiteren Karten nur 1x anwenden)

Benutzerkarte anwenden

4-8 stelligen Benutzer- PIN eingeben

Taste mit Türlockensymbol drücken

4-8 stelligen Benutzer- PIN eingeben

Taste mit Türlockensymbol drücken

weiter auf der Folgeseite!

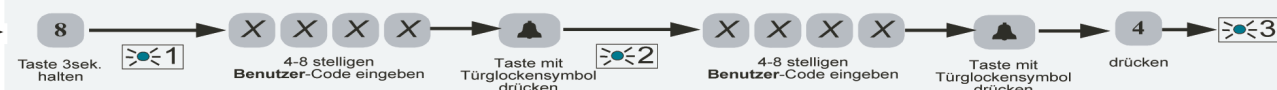


Fortsetzung

2.1.4 Benutzerkarte mit Türzutritts-Code programmieren (Karte und Code)



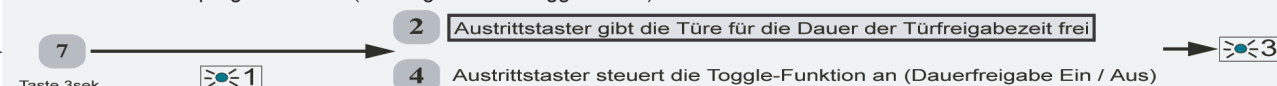
2.1.5 Türzutritts-Code programmieren (Karte oder Code)



2.1.6 Türfreigabezeit einstellen



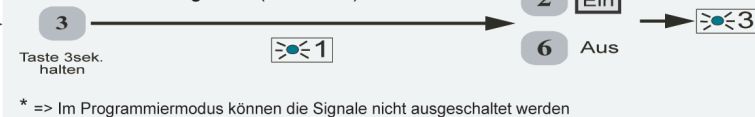
2.1.7 Austrittstaster programmieren (Türfreigabezeit / Toggle-Code)



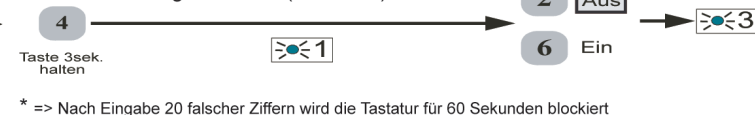
2.1.8 Toggle-Code programmieren (Dauerfreigabe Ein / Aus)



2.1.9 Akustische Signale* (Ein / Aus)



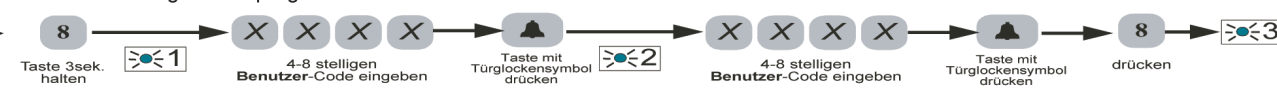
2.1.10 Blockierungsfunktion* (Ein / Aus)



2.1.11 Programmier-Code ändern



2.1.12 Bedrohungs-Code programmieren*



=> Wird der Bedrohungs-Code verwendet, kann die Türlockenfunktion **NICHT** verwendet werden
 * => 12V Ausgang
 => Der Kontakt schliesst für 30 Sekunden

2.1.11 Daten Reset*



* => Standard-Programmierung wird wieder hergestellt
 => Der Programmier-Code bleibt aber erhalten!

Hardware-Reset Tastaturfunktion

Ein Reset mit Wiedereinstellung der Standard-Programmierung wird wie folgt durchgeführt:

1. Energiezufuhr unterbrechen
2. **Grüne- und Lila-Ader** von Tastatur abklemmen
3. Drahtbrücke von grün- zu lila-Klemme einsetzen
4. Energiezufuhr wieder einschalten (Es ertönen 4 akustische Signale)
5. Energiezufuhr unterbrechen, Brücke entfernen
6. **Grüne- und Lila-Ader** der Tastatur wiederanklemmen (Es ertönen periodisch 3 akustische Signale), die Anlage ist für die erneute Inbetriebnahme bereit.



Benutzercodes				Programmiercode _ _ _ _ _			
1		4		7		10	
2		5		8		11	
3		6		9		12	

Programmierung Leserfunktion

6-stelligen Code eingeben und Gruppenstartkarte einlesen.

- Alle Karten oder Transponder des Sets sind nun automatisch gespeichert.
- Die Karten oder Transponder für die Benutzer können verteilt werden. Jede Karte oder Transponder haben ihre eigene dazugehörige "Delete-Karte".
- Mit der "Delete-Karte" kann eine vermisste Karte oder Transponder gelöscht werden.
- Mit der Gruppenstartkarte kann der Transponder wieder eingelesen werden.

Hardware-Reset Leserfunktion

Ein Reset mit Wiedereinstellung der Standard-Programmierung wird wie folgt durchgeführt:

1. Energiezufuhr unterbrechen
2. **Grüne-** und **Lila-**Ader des Lesers abklemmen
3. Drahtbrücke von **Grün-** zu **Lila-**Klemme einsetzen
4. Energiezufuhr wieder einschalten (Es ertönen 4 akustische Signale)
5. Energiezufuhr unterbrechen, Brücke entfernen
6. **Grüne-** und **Lila-**Ader des Lesers wieder anklemmen (Es ertönen periodisch 3 akustische Signale).
Die Anlage ist für die erneute Inbetriebnahme bereit.

Unterschied zwischen Code und PIN

- Der **PIN** ist eine **Personal-Identifikations-Nummer** und dient zur persönlichen Identifikation einer Person. Jede Person hat ihren individuellen, nur ihr bekannten, PIN-Zutrittscode welcher an der Codetastatur gültig ist. Es sind maximal 2'500 PIN-Codes programmierbar.
- Der **Code** ist Türbezogen und ist meist mehreren Benutzern bekannt. Es sind maximal 50 Codes programmierbar.
Beispiel für einen Code: 10 Personen sind registriert und 2 Codes sind programmiert. 7 Personen nutzen den einen Code; 3 Personen nutzen den anderen.

PIN programmieren

Der PIN kann nur zusammen mit einer Karte angewendet werden. Es muss deshalb vor dem Erfassen der ersten Karte die Einstellung (**Karte und PIN**) aktiviert werden (siehe Anleitung Punkt 2.1.0 / Option 1).

Jede Benutzer-Karte muss einzeln programmiert werden, wobei der Karte im gleichen Arbeitsgang eine PIN zugeordnet werden muss. Für die spätere Zutrittsberechtigung an der Tür, muss zuerst die Karte am Leser präsentiert werden und danach der PIN-Code an der Tastatur eingegeben werden.

CODE programmieren

Der Code ist einerseits in Kombination mit dem Tür-Code (**Karte und Code**) oder unabhängig voneinander (**Karte oder Code**) programmierbar (siehe Anleitung Punkt 2.1.0 / Option 2 oder Option 3).

In beiden Fällen können alle Benutzer-Karten durch Präsentieren der GRUPPEN-STARTKARTE eingelesen werden. Der Code ist dann jeweils einzeln über die Tastatur zu programmieren.

Achtung!

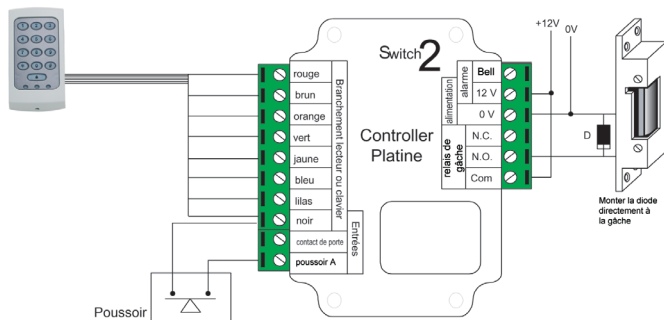
- Damit mehrere Codes programmiert werden können, ist unbedingt vorher der "Multi-Code Betrieb" zu aktivieren. Wird dies unterlassen, so wird der jeweilige vorher einprogrammierte Code bei der Programmierung eines zusätzlichen Codes überschrieben.
- Wurde bei der Programmierung (**Karte und Code**) gewählt, so muss für die Zutrittsberechtigung an der Tür zuerst die Benutzer-Karte präsentiert werden und gleich danach der Code über die Tastatur eingegeben werden.
- Wurde bei der Programmierung (**Karte oder Code**) gewählt, so ist unabhängig voneinander die Karte oder der Code für sich allein bereits an der Tür Zutrittsberechtigt.

Diese Bedienungsanleitung wurde mit grösster Sorgfalt erstellt. Trotzdem können Fehler nicht vollständig ausgeschlossen werden. BSW SECURITY AG kann für fehlerhafte Angaben und deren Folgen weder eine juristische noch irgendeine Haftung übernehmen. Für Verbesserungsvorschläge und Hinweise auf Fehler ist die BSW SECURITY AG dankbar.



Guide d'installation et de programmation

P32xxCL.KS

Schéma de raccordement:
P3250CL.KS, P3275CL.KS
(Clavier/Lecteur aP combinés)

Programmation de la fonction clavier

La première mise en service déclenche 3 signaux périodiques sonores. Introduire alors le code de programmation à six chiffres.

Raccordement de fils

Raccorder tous les fils selon description de bornes Switch2.

Utilisation du contact de porte

Lors de l'utilisation d'un contact de porte, le temps d'ouverture programmé revient automatiquement à zéro quand on ferme la porte.

Lors d'une ouverture non autorisée, une alarme de sortie est créée durant 30 sec. avec un signal de 12V.

A observer

La nouvelle série de produits n'est pas compatible avec „l'ancienne“ unité Switch2 blanche. La nouvelle Switch2 (jaune) est compatible avec le système précédent.

Raccordement de cloche de porte / buzzer

Important de savoir lors de l'utilisation de la fonction cloche/buzzer:

- Faire un reset de l'électronique avant.
- Ne **pas** programmer un **code de menace**.
- Raccordement cloche / buzzer avec bornes d'alarme (Bell 0V & +12V).

Différence Carte / PIN / Code
Carte et PIN

Accès pour personne individuelle, le code d'accès et la carte doivent être utilisés ensemble. (max. 2500 utilisateurs).

Carte et code

Accès pour ouverture de porte, le code d'accès et la carte doivent être utilisés ensemble. (max. 50 code de porte).

Carte ou Code

La carte ou le code d'accès pour l'ouverture de porte peuvent être utilisés indépendamment l'un de l'autre.

Attention!

1. La programmation du clavier **doit impérativement** être effectuée en premier.
2. Le **code de programmation** ne doit pas commencer avec 1 2 3 4, comme il s'agit du code d'utilisateur standard.

Légende

= Symbole de cloche

= Texte dans graphique encadré = Programmation standard

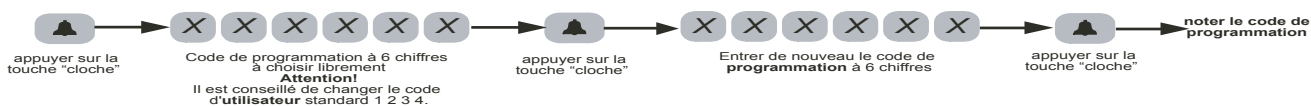
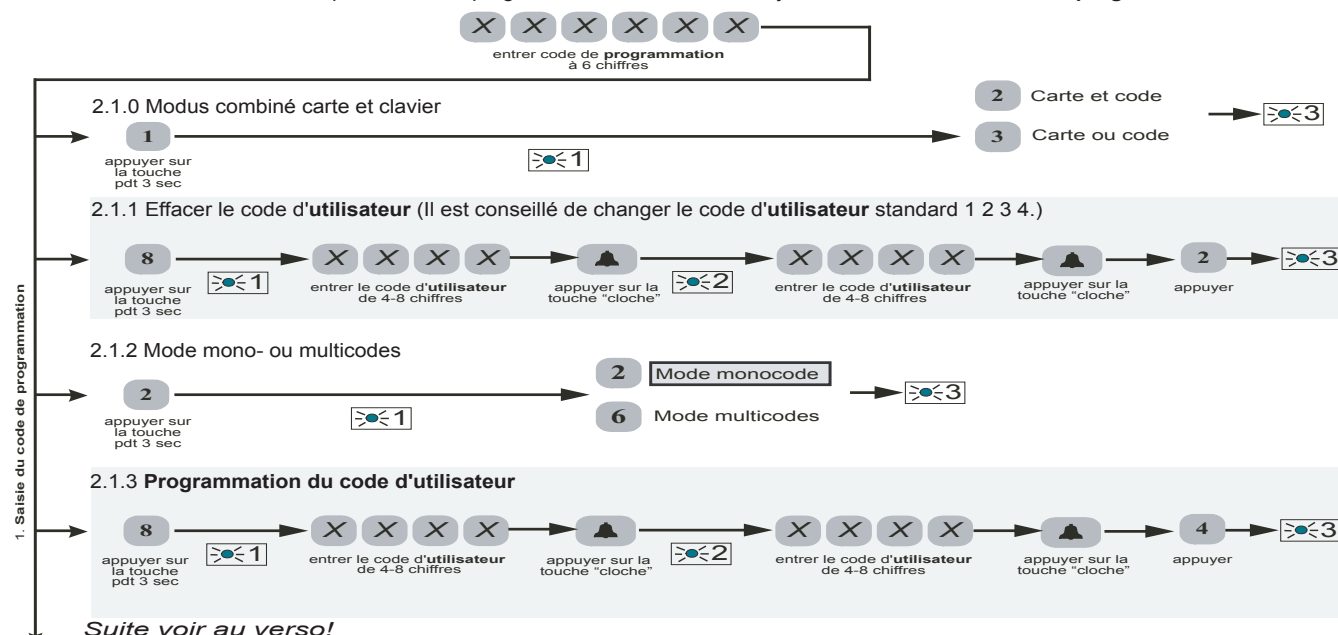
= LED verte clignote

= Clignotement accéléré de la LED verte

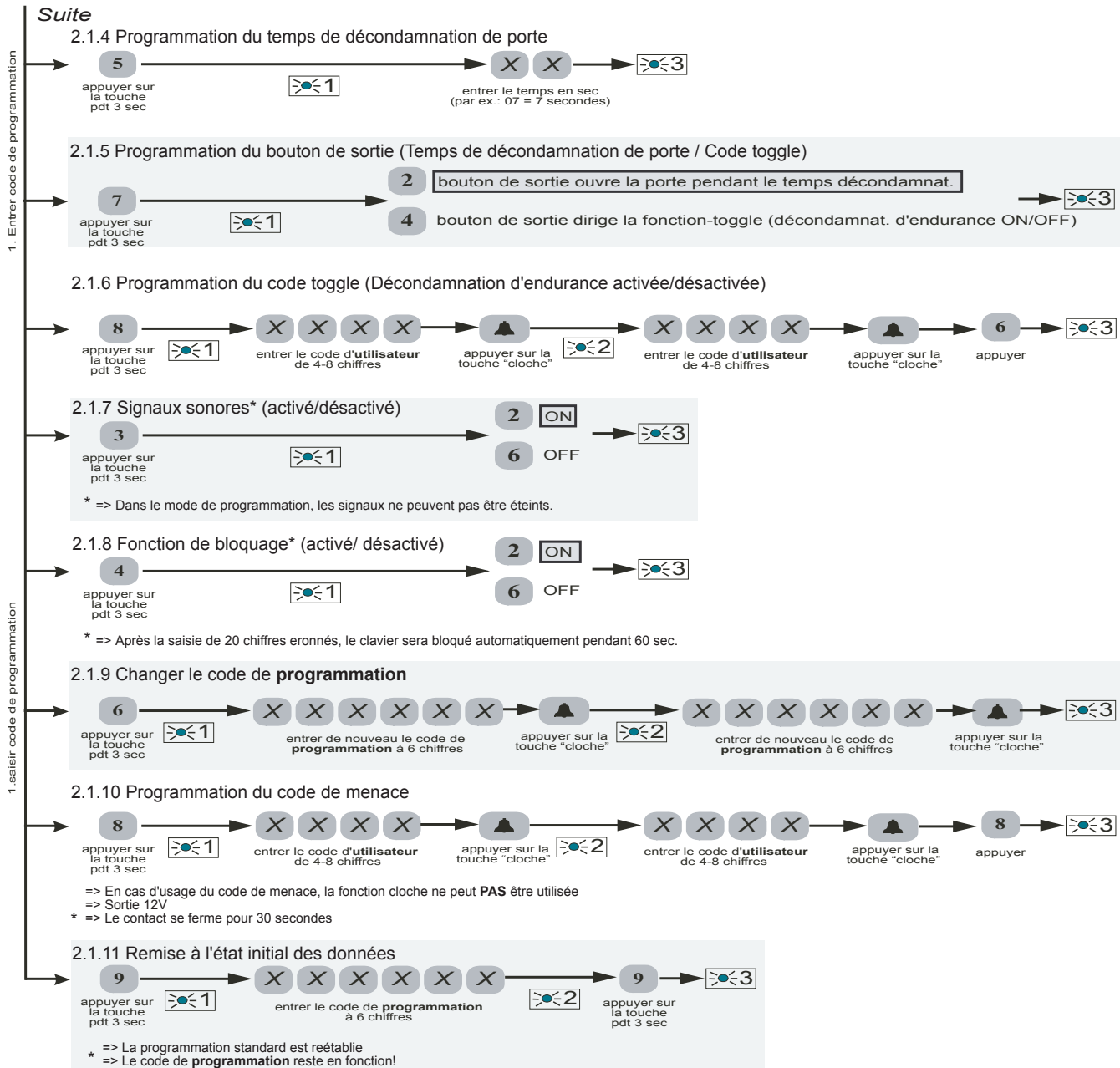
= LED verte s'éteint, après toutes les LEDs s'allument

1. Mise en service (Il est conseillé de faire tout d'abord une remise à l'état initial de l'équipement technique.)

Voir au verso.)

1.1 Raccorder l'appareil à l'alimentation (LED verte clignote)
1.2 Saisie du code de programmation (au cas où le code de programmation n'a pas encore été introduit)

2. Autres possibilités de programmation
2.1 Afin de mémoriser d'autres possibilités de programmation, commencez toujours avec la saisie du code de programmation.


Suite voir au verso!



Remise à l'état initial de l'équipement technique

Le retour à l'état de programmation standard s'effectue de la manière suivante:

1. Couper l'alimentation
2. Débrancher les fils **vert** et **lilas** du clavier
3. Ponter les bornes des fils **vert** et **lilas**
4. Remettre le système sous tension (4 signaux sonores retentissent)
5. Couper l'alimentation, enlever les ponts
6. Rebrancher les fils **vert** et **lilas** du lecteur (3 signaux sonores périodiques retentissent.)
Une nouvelle mise en service peut alors être effectuée.

Codes d'utilisateurs				Codes de programmation _ _ _ _ _			
1		4		7		10	
2		5		8		11	
3		6		9		12	



Programmation de la fonction lecteur

Entrer le code à 6 chiffres et mémoriser la „carte de démarrage groupé“

- Toutes les cartes ou transpondeurs du groupe sont alors enregistrés.
- On peut alors distribuer les cartes ou transpondeurs destinés aux utilisateurs. Une carte d'annulation accompagne chaque carte/transpondeur.
- La carte d'annulation „delete card“ permet d'effacer les données en cas de perte de la carte ou du transpondeur.
- Avec la carte démarrage groupé, le transpondeur peut encore être récupérée.

Remise à l'état initial de l'équipement technique de la fonction lecteur

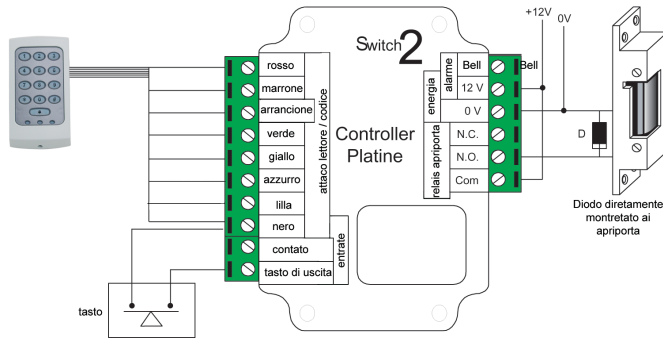
Le retour à l'état de programmation standard s'effectue de la manière suivante:

1. Couper l'alimentation
2. Débrancher les fils **vert** et **lilas** du lecteur
3. Ponter les bornes des fils **vert** et **lilas**
4. Remettre le système sous tension (4 signaux sonores retentissent)
5. Couper l'alimentation, enlever les ponts
6. Rebrancher les fils **vert** et **lilas** du lecteur (3 signaux sonores périodiques retentissent.)
Une nouvelle mise en service peut alors être effectuée.



Istruzioni per l'installazione & la programmazione P32xxCL.KS

Schema degli allacciamenti: P3250CL.KS, P3275CL.KS (Tastiera/lettore aP combinati)



Allacciamento del conduttore

Tutti i conduttori si allacciano secondo il contrassegno dei morsetti Switch2.

Utilizzo del contatto della porta

Utilizzando un contatto della porta, il tempo d'apertura programmato viene resettato immediatamente sullo zero chiudendo la porta. In caso d'apertura non autorizzata, risuonerà un allarme d'uscita di 30 secondi con un segnale a 12V.

Da notare

La nuova serie di prodotti non è compatibile con il „vecchio“ Switch2 bianco. Il nuovo Switch2 (giallo) è compatibile a ritroso!

Allacciamento

Campanello/cicalino

Se si utilizza la funzione campanello o cicalino, osservare quanto segue:

- Eseguire un reset dell'hardware precedente
- Non può essere programmato nessun codice di pericolo.
- Allacciamento campanello/ cicalino sui morsetti (Bell 0V & +12V)

Differenza scheda / PIN / code

Scheda e PIN

Accesso per persone individuali. Il codice d'accesso e la scheda devono essere utilizzati assieme (massimo 2500 utenti).

Scheda e codice

Accesso per apertura porta. Il codice d'accesso e la scheda devono essere utilizzati assieme (massimo 50 codici di porta).

Scheda e codice

La scheda o il codice d'accesso per l'apertura della porta possono essere utilizzate indipendentemente l'un dall'altro.

Programmazione delle funzioni della tastiera

Alla prima messa in funzione risuonano periodicamente 3 segnali acustici. Inserire adesso il codice di programmazione sel. a 6 posizioni.

- Attenzione!**
1. La programmazione della tastiera deve obbligatoriamente essere eseguita per prima.
 2. Il codice di **programmazione** non può iniziare con 1 2 3 4, perchè questo è il codice **utente** standard

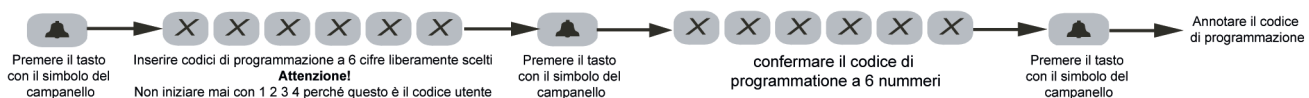
Leggenda

- = simbolo campanello porta
 = programmazione standard
 = LED verde lampeggia rapidamente
 = LED verde lampeggia
 = l'LED verde si spegne, dopo che luminano tutte le LED

1. Messa in funzione (consigliamo di effettuare prima un reset dell'hardware. Vedi reset dell'hardware sul retro)

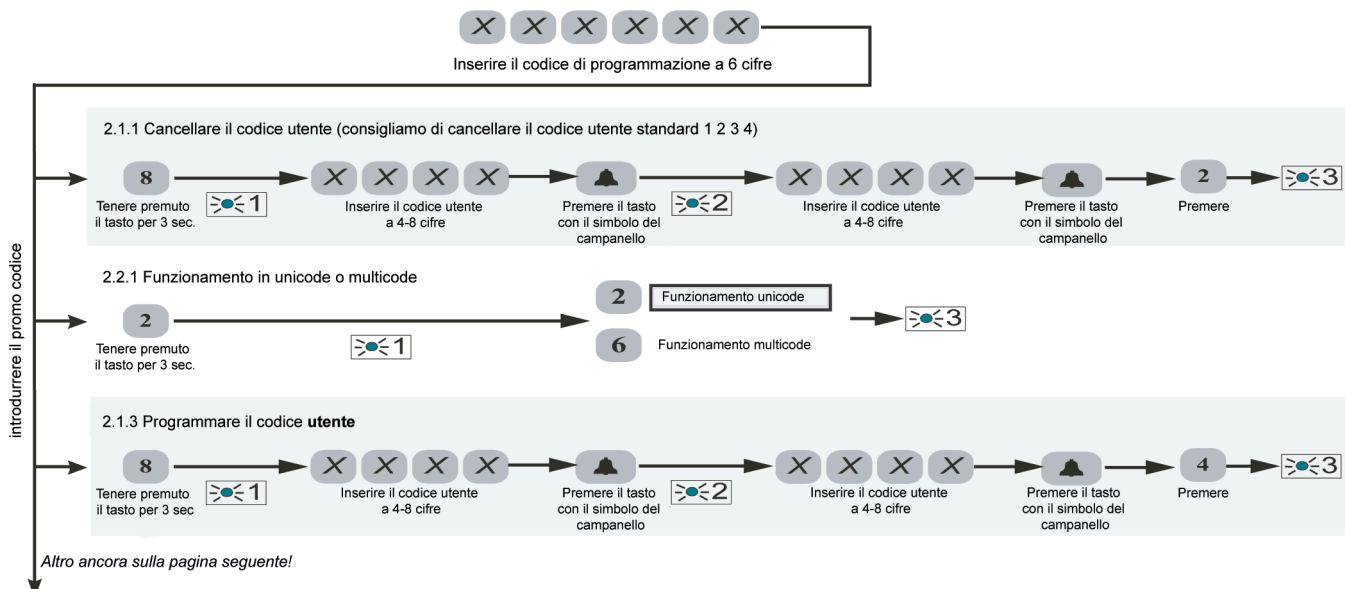
1.1 Allacciare l'apparecchio all'alimentazione (il LED verde lampeggia)

1.2 Codice di programmazione (se non è ancora stato programmato nessun codice di programmazione)



2. Ulteriori possibilità di programmazione

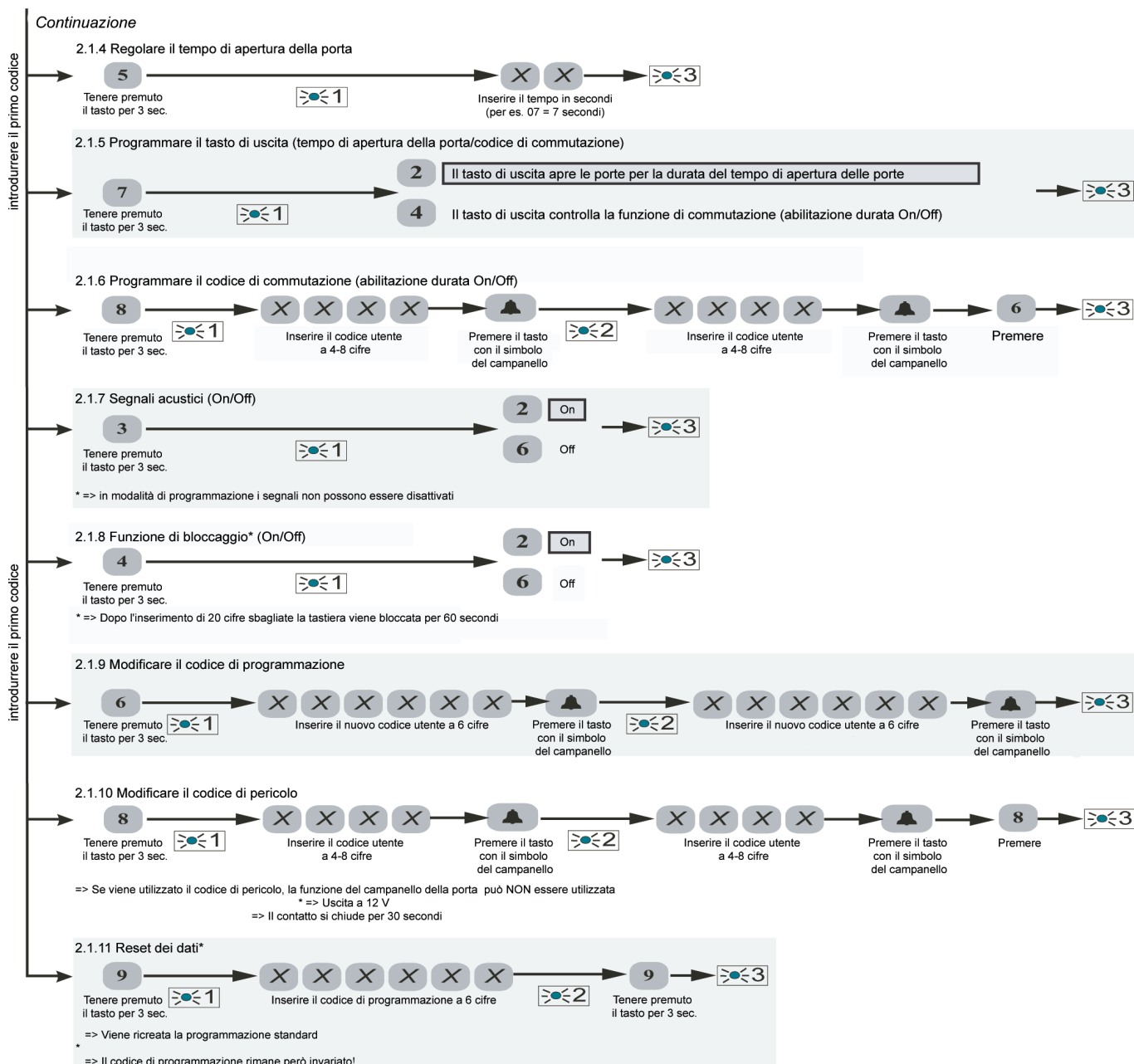
2.1 Per memorizzare le ulteriori possibilità di programmazione, iniziare sempre con l'inserimento del codice di programmazione.



Altro ancora sulla pagina seguente!



TOUCHLOCK & PROXILOCK combinato



Reset dell'Hardware funzione della tastiera

Un reset con nuova impostazione della programmazione standard viene eseguito nel modo seguente:

1. Interrompere l'alimentazione di corrente
 2. Staccare i conduttori **verde e lilla** dalla tastiera
 3. Inserire i jumper dal morsetto verde a quello lilla
 4. Ripristinare l'alimentazione di corrente (risuonano 4 segnali acustici)
 5. Interrompere l'alimentazione di corrente, rimuovere i ponticelli
 6. Allacciare nuovamente i conduttori **verde e lilla** della tastiera (risuonano periodicamente 3 segnali acustici.)
- La nuova messa in funzione può essere effettuata.

Codici utente				codice di programmazione _ _ _ _ _			
1		4		7		10	
2		5		8		11	
3		6		9		12	



Programmazione della funzione di lettura

Inserire il codice a 6 cifre e leggere la scheda di avvio dei gruppi.

- Tutte le schede o il transponder del set sono memorizzate automaticamente.
- Le schede o il transponder per l'utente possono essere suddivise. Ogni carta o transponder ha una propria "Carta di cancellazione" di appartenenza.
- Con la "Scheda di cancellazione" si può cancellare una scheda o transponder.
- Con la scheda di autorizzazione gruppo, possono essere memorizzate di nuovo tutte le schede.

Reset dell'Hardware funzione del lettore

Un reset con nuova impostazione della programmazione standard viene eseguito nel modo seguente:

1. Interrompere l'alimentazione di corrente.
2. Staccare i conduttori **verde** e **lilla** del lettore.
3. Inserire i jumper dal morsetto **verde** a quello **lilla**.
4. Ripristinare l'alimentazione di corrente (risuonano 4 segnali acustici).
5. Interrompere l'alimentazione di corrente, rimuovere i ponticelli
6. Allacciare nuovamente i conduttori **verde** e **lilla** del lettore (risuonano periodicamente 3 segnali acustici).
L'impianto è pronto per la nuova messa in funzione.





BSW SECURITY AG

T 0840 279 279

F 0840 279 329

info@bsw-security.ch

bsw-security.ch

Sicherheit mit System.®

